



Mitteilung über Auslandssemester / Notification of a semester abroad

Bitte vollständig elektronisch ausfüllen - Please complete electronically

Name	
Vorname / First name	
Matr.-Nr. / Student ID	
Studiengang / Degree programme	
E-Mail	

Hiermit teile ich mit, dass ich mich zu Studienzwecken im Ausland aufhalten werde / I hereby declare my intention to study abroad

von / from

bis / to

(TT/MM/JJ / DD/MM/YY)

als Austauschstudent*in an der Partnerhochschule:
as exchange student at the partner university:

Land / Country:

als Free Mover an der Gasthochschule:
as free mover at the host university:

Land / Country:

Free Mover: Fügen folgende Unterlagen bei / Please attach the following documents:

1. Kopie des Zulassungsbescheids der Gasthochschule /
Copy of the letter of acceptance of the host university
2. Nachweis, dass die Gasthochschule eine anerkannte Hochschuleinrichtung ist und in der Datenbank der KMK zur Anerkennung ausländischer Bildungsabschlüsse mit dem Status H+ gekennzeichnet ist (www.anabin.km.org); als Nachweis gilt ein Ausdruck der entsprechenden Seite. /
Proof that the host institution is an acknowledged Higher Education Institution marked with the status H+ in the database of the KMK on the recognition of foreign educational degrees (www.anabin.kmk.org); please attach a printout of the relevant website.

Bitte beachten Sie: Die Anrechnung eines Auslandssemesters als Fachsemester ist davon abhängig, ob Sie an der Partner- bzw. Gasthochschule für das Inlandsstudium anrechenbare Studienleistungen erbringen; über die Anerkennung dieser Studienleistungen entscheidet in Zweifelsfällen der zuständige Prüfungsausschuss. Die Erstellung eines Learning Agreements vor Beginn des Auslandsstudiums (Erasmus+) bzw. bis 5 Wochen nach Beginn der Mobilität (außereuropäisches Ausland) ist für Studierende, die an Partnerhochschulen der Leuphana Universität Lüneburg studieren werden, obligatorisch. Für Free Mover wird die Erstellung eines Learning Agreements für die Planungssicherheit dringend empfohlen. Bei Nichtanerkennung der im Ausland erbrachten Studienleistungen werden Auslandssemester rückwirkend als Urlaubssemester gewertet. /

Please note: The recognition of a semester abroad as a regular semester depends on whether academic achievements at the host institution can be credited at Leuphana University. In case of doubt, the responsible examination committee decides on academic recognition. A Learning Agreement signed before the start of the semester abroad (Erasmus+), respectively up to 5 weeks after start of the stay abroad (non-European foreign countries) is obligatory for students studying at a partner university. Free movers are strongly advised to sign a Learning Agreement in order to gain planning reliability. In case of non-recognition of academic achievements gained abroad, semesters abroad are retroactively counted as semesters of leave.

Für die Dauer meines Auslandsaufenthaltes zu Studienzwecken bitte ich darum, mich von allen fälligen Gebühren und Beträgen für folgende(s) Semester zu befreien: /

I hereby request to be exempted from all fees and contributions for the duration of my stay abroad for the following semester(s)

Wintersemester

Sommer- / Summer Semester

Die Erläuterungen auf der Folgeseite bitte unbedingt durchlesen und das Formular unterschreiben!
Please read the explanations on the following page carefully and sign the document!

Hinweise zur Inanspruchnahme eines Auslandssemesters zu Studienzwecken **Information on taking a semester abroad for study purposes**

Mir ist bekannt, dass

- die Semesterzeiten wie oben angegeben als Auslandssemester gewertet werden;
- Auslandssemester als Fachsemester gezählt werden, wenn in dieser Zeit anrechenbare Studienleistungen bzw. Zusatzleistungen gemäß FSA erbracht werden;
- ein Urlaubssemester während dieser Zeit nur möglich ist, wenn diese Zeit nicht als Fachsemester gewertet werden soll (dann bitte den Antrag auf Beurlaubung verwenden); in diesem Fall sind Studentenwerksbeiträge zu entrichten.

I am aware that

- *the semester dates as indicated above will be recognised as a study abroad period*
- *a semester abroad counts as regular semester if I acquire creditable regular academic achievements or additional academic achievements in accordance with the FSA*
- *a claim for a holiday semester during the period abroad is only possible if it shall not count as a regular semester (in this case, please use the application form for 'leave of absence'); contributions to the Studentenwerk have to be paid then.*

Mir ist weiterhin bekannt, dass ich

- im o.g. Zeitraum nach Maßgabe eines entsprechenden Bescheides von der Entrichtung der folgenden Gebühren automatisch befreit bin: Verwaltungskostenbeitrag, Studentenwerksbeitrag, Studentenschaftsbeitrag, Studienbeitrag bzw. Langzeitstudiengebühren;
- sämtliche Rechte und Pflichten als Studierende*r behalte;
- einen Studentenausweis erhalte, jedoch ohne Semesterticket, da ich hierfür keine Gebühren entrichte;
- jede Änderung meines Semesterstatus umgehend dem Studierendenservice mitteilen muss;
- bei Änderungen meines Status die entsprechenden Gebühren - auch nachträglich - zu entrichten habe;
- die im Ausland erbrachten Studienleistungen nach Rückkehr dem Studierendenservice zur Anrechnung auf mein Studium an der Leuphana Universität Lüneburg vorlegen muss;
- nicht berechtigt bin, während der Semesterzeiten der Gasthochschule Prüfungsleistungen an der Leuphana Universität Lüneburg zu erbringen, da ich mit dieser Mitteilung gemeldet habe, dass ich zu Studienzwecken im Ausland weile und aus diesem Grund keine Gebühren zu entrichten habe.

I understand that I will

- *be automatically exempted from the following fees in accordance with a respective written notification for the period indicated above: administrative fee, Studentenwerk fee, Student body fee, long-term students fees.*
- *retain all rights and obligations of a Leuphana student.*
- *receive a student ID. However, without Semesterticket, because I do not pay fees.*
- *have to inform the Student Service immediately on any changes of my semester status.*
- *have to pay any applicable fees in case of change of my status, retroactively if necessary.*
- *have to submit a transcript of records to the Student Service for academic recognition upon my return.*
- *I am not entitled to take exams at the Leuphana University of Lüneburg during the semester periods of the host university, as I reported with this notification that I will be staying abroad for study purposes and therefore do not have to pay any of the fees listed above.*

Über die Erfassung als Auslandssemester erhalten Sie einen schriftlichen Bescheid.

Bei Fragen zur Gebührenbefreiung, zur Anrechnung von Fachsemestern oder Studienleistungen, wenden Sie sich bitte an die zuständigen Mitarbeiter*innen des Studierendenservice der Leuphana Universität Lüneburg.

Hiermit bestätige ich, dass ich die vorstehenden Erklärungen zur Kenntnis genommen habe:

You will receive written notification of registration of your semester abroad.

For any further information on fee exemption, or recognition of regular semesters or academic achievements please contact the responsible person at the Student Service at Leuphana Universität Lüneburg.

I hereby confirm that I have taken note of the above statements:

.....
Ort, Datum / Place, Date

.....
Unterschrift Student*in / Student's Signature

Bitte senden an / Please send to: International Center, Leuphana Universität Lüneburg, D-21332 Lüneburg

Bearbeitungsvermerk des International Center / For official use of the International Center

Bearbeitet am: von:

Zulassungsbescheid der Gasthochschule + Status Gasthochschule + Weiterleitung an Studierendenservice

Bearbeitungsvermerk des Studierendenservice / For official use of the Student Service

Bearbeitet am: von:

Auslandssemester + Gebührenfreiheit erfassen, Ausweis anfordern + Mitteilung übersenden